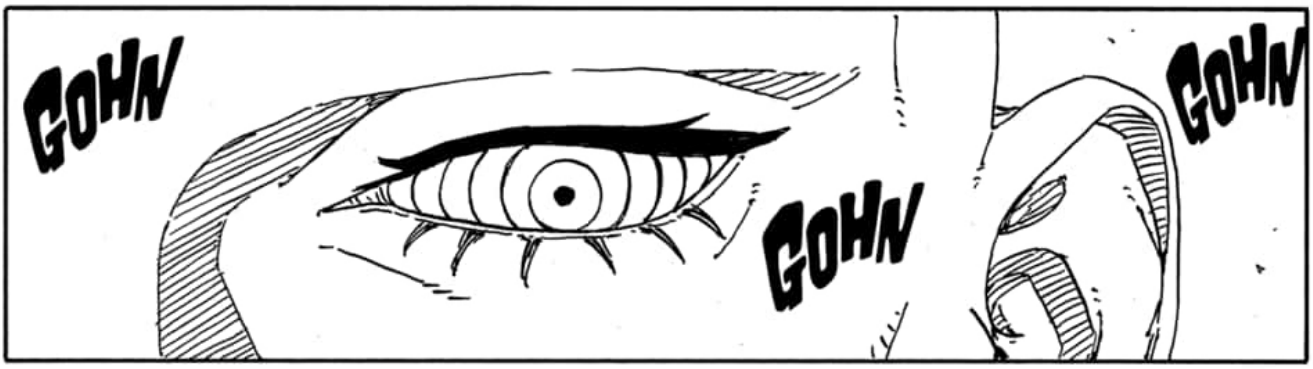
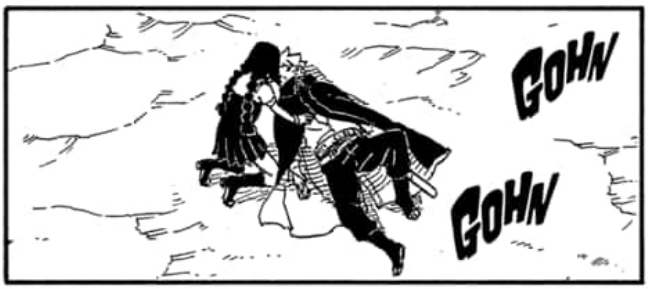
CAPÍTULO 13: DEZ DIREÇÕES

BORUTO

-TWO BLUE VORTEX-



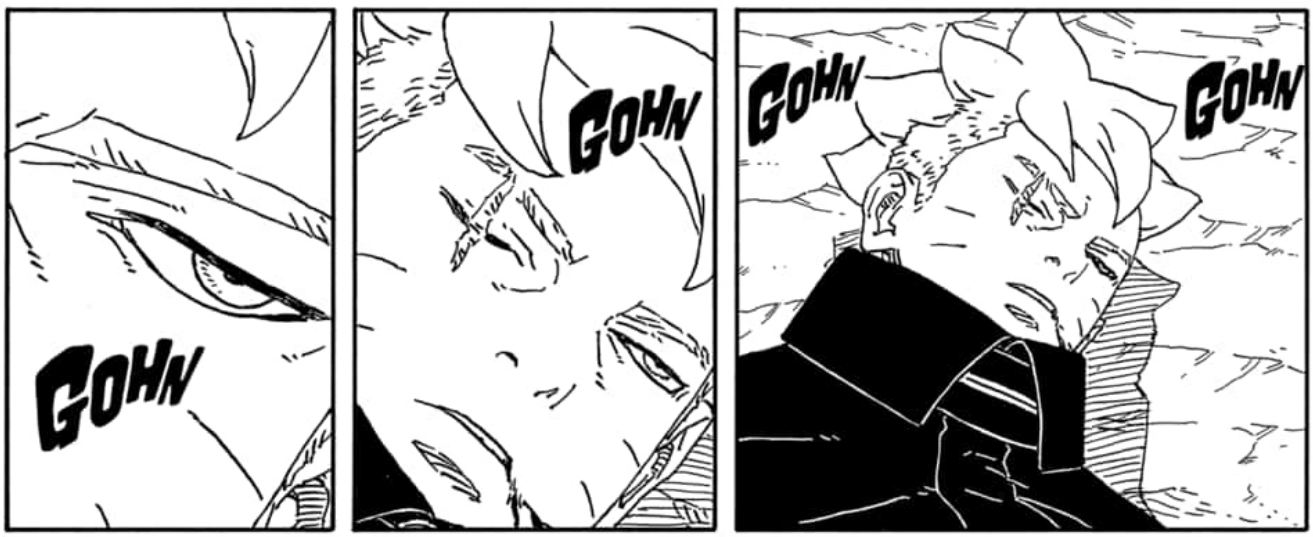
Comikey Media Inc. Tradução: André Paz · Edição: Alisson R. / Kaike Mota · Revisão: Thiago Péres / Marcos Oliveira

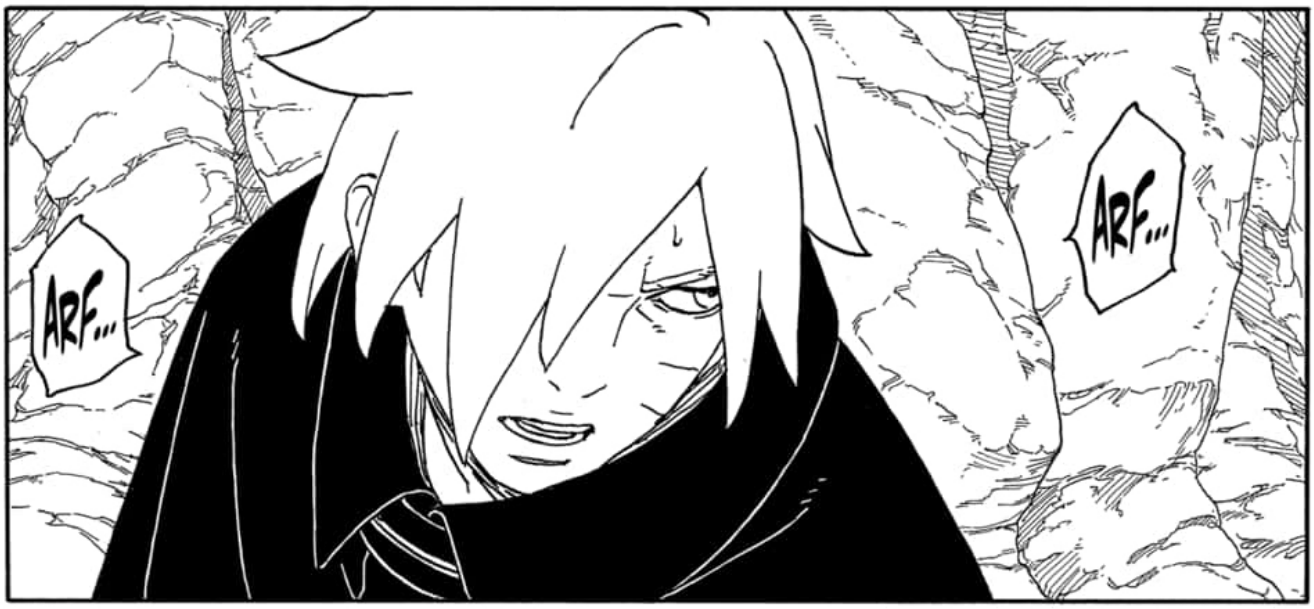


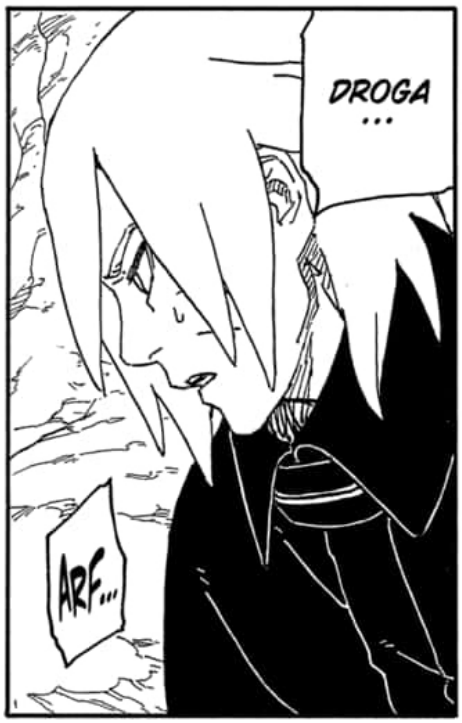
MATSURI RETORNOU.
DE ACORDO COM O QUE ELA INVESTIGOU...
PARECE QUE REALMENTE TEM ALGUÉM COLABORANDO COM O BORUTO.
OPA...
ACABEI TE ATRAPALHANDO, NÃO É?
ZUP
MAMUSHI?
O QUE FOI?

EI... POR ACASO, ESSA ALMA ESPINHOSA QUE ESTÁ COM VOCÊ É...
O HIDARI? ELE FOI DERROTADO?
QUEM O INFORMOU DA ALMA ESPINHOSA ...
ENTENDO ...
DEVE SER ESSA TAL PESSOA, CERTO...?
GOHN
GOHN

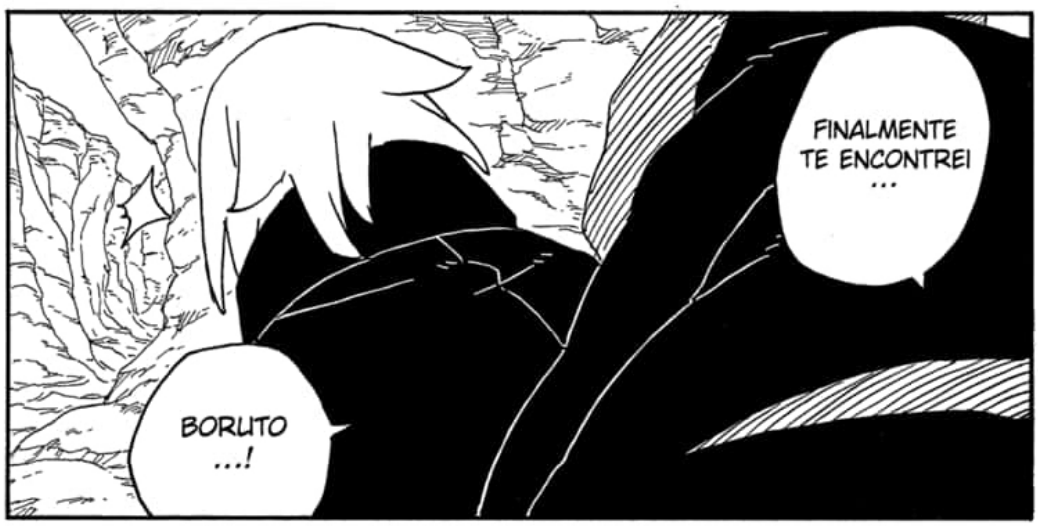
OOTSUTSUKI BORUTO...
ESSES INIMIGOS SÃO FORMIDÁVEIS ...
VAMOS EMBORA POR ENQUANTO.
GOHN
GOHN
GOHN
VOCÊ É UM HOMEM DE MUITA SORTE...
É REALMENTE UM SINAL DOS CÉUS...
PARECE QUE OS CÉUS ESTÃO DIZENDO PRA VOCÊ CONTINUAR VIVENDO.
TAMBÉM NÃO PODEMOS DEIXAR A ALMA ESPINHOSA DO HIDARI APODRECER.


GOHN
GOHN
GOHN
GOHN

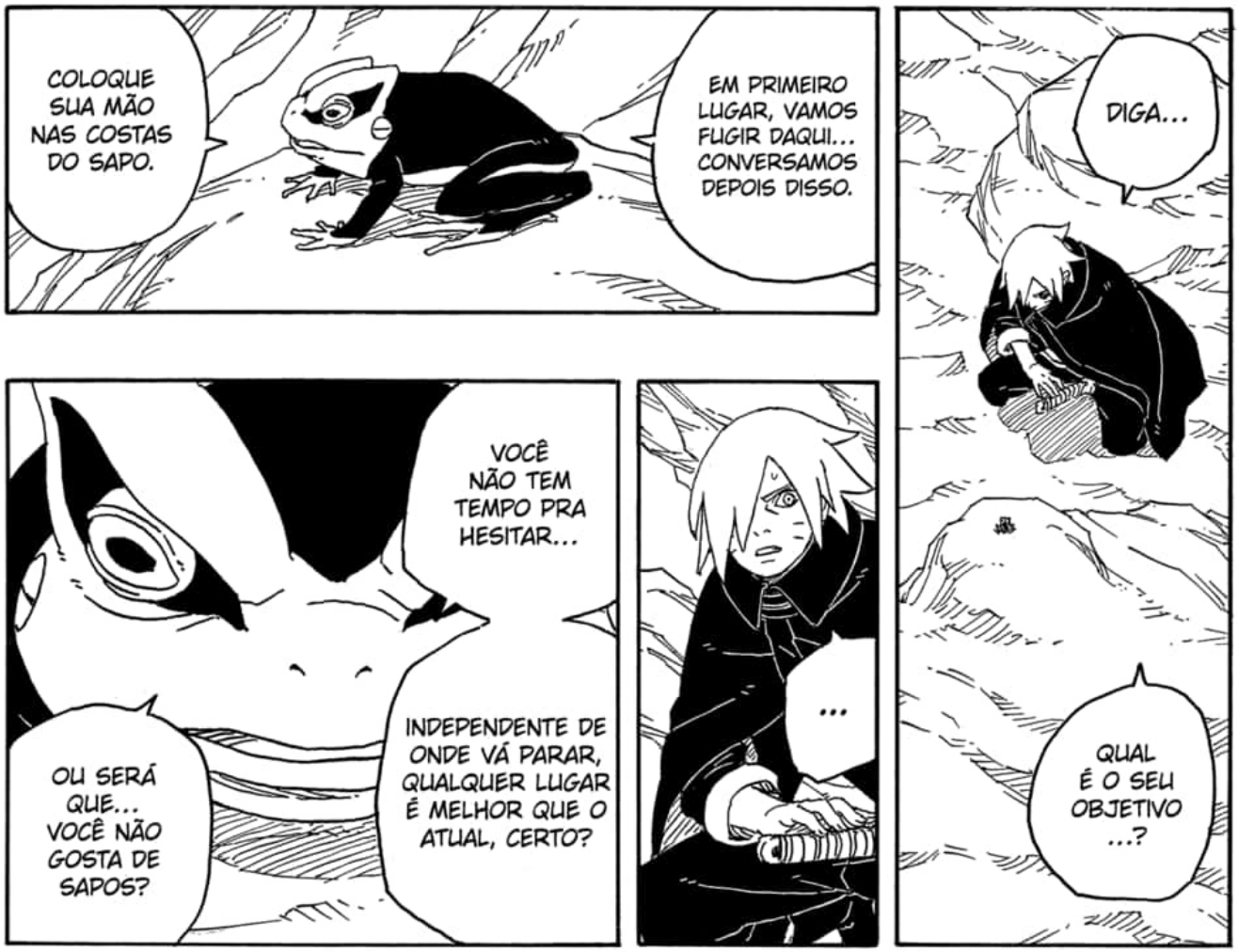

ARF...
ARF...

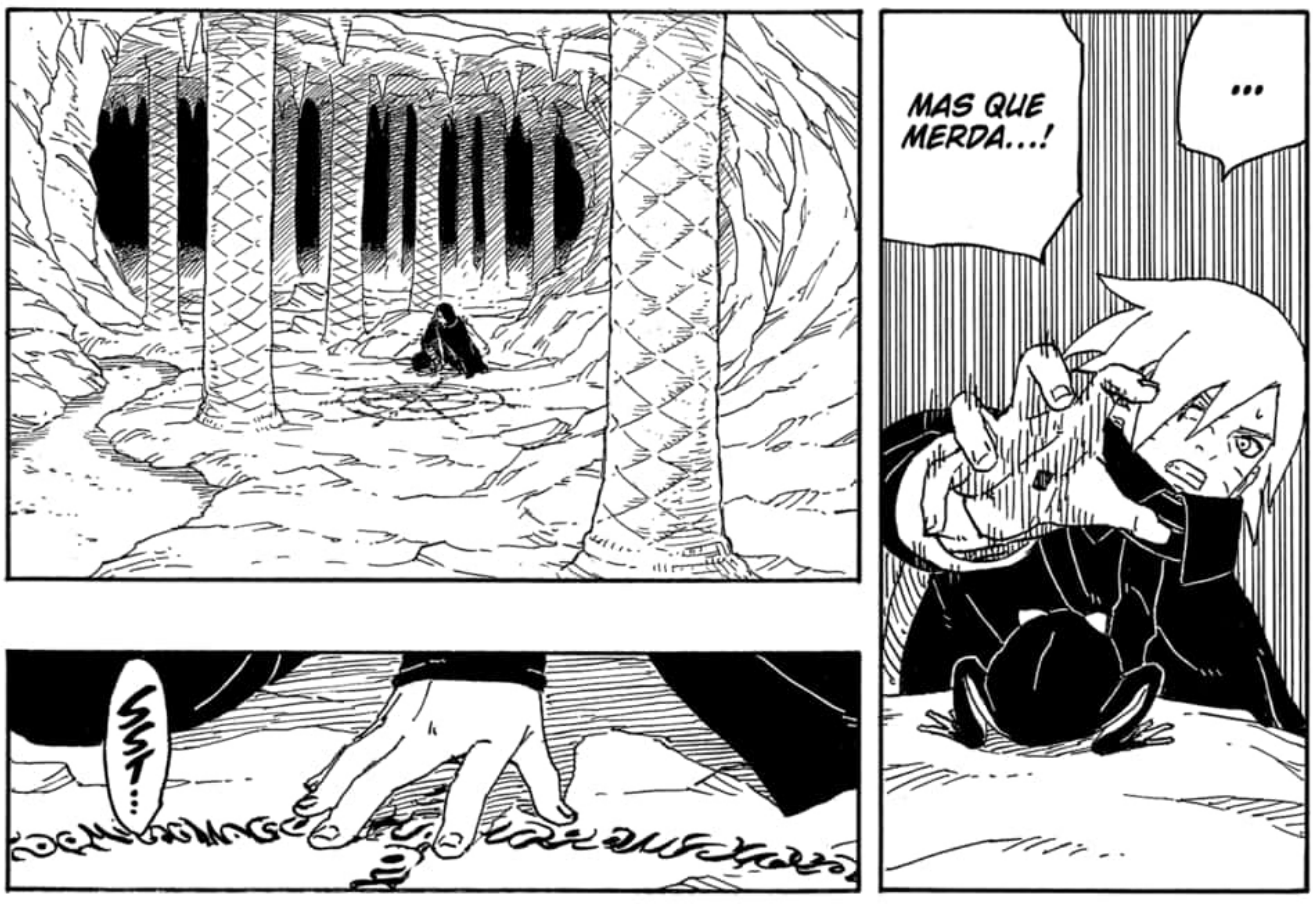

DROGA ...
ARF...

ELE AINDA DEVE ESTAR PERTO!
PROCU-REM!

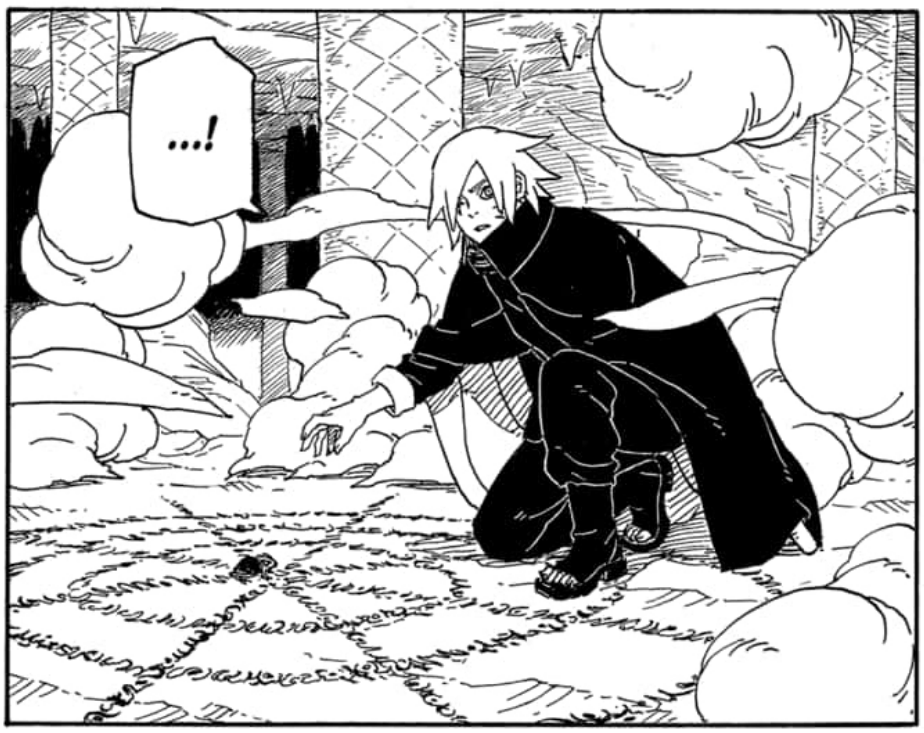

FINALMENTE TE ENCONTREI ...
BORUTO ...!

...?!
UM SAPO ...?!
VI POR CIMA, MAS CONFIRMEI QUE HÁ PELO MENOS 20 PESSOAS.
CONTUDO... NÃO PODEMOS SIMPLESMENTE MATAR ESSES INOCENTES.
VOCÊ FOI CERCADO POR TODOS OS LADOS, BORUTO.
...
SE ACALME... NÃO SOU SEU INIMIGO.
E NÃO FICARIA CONVERSANDO DE BOA COM VOCÊ.
SE EU FOSSE ALGUÉM DA EQUIPE DE BUSCAS, JÁ TERIA ENTRADO EM CONTATO COM ELES...
...
QUEM DIABOS É VOCÊ?!


COLOQUE SUA MÃO NAS COSTAS DO SAPO.
EM PRIMEIRO LUGAR, VAMOS FUGIR DAQUI... CONVERSAMOS DEPOIS DISSO.
DIGA...
QUAL É O SEU OBJETIVO ...?
...
VOCÊ NÃO TEM TEMPO PRA HESITAR...
INDEPENDENTE DE ONDE VÁ PARAR, QUALQUER LUGAR É MELHOR QUE O ATUAL, CERTO?
OU SERÁ QUE... VOCÊ NÃO GOSTA DE SAPOS?


...
MAS QUE MERDA...!
SSST...

*KUCHIYOSE NO JUTSU, NO ORIGINAL.



ESTAMOS NOS ARREDORES DO PAÍS DO VENTO...
NUMA BASE DO OROCHIMARU QUE JÁ FOI ABANDONADA.
ALÉM DISSO, ATÉ AS ENTRADAS, QUE JÁ SÃO POUCO CHAMATIVAS, ESTÃO CAMUFLADAS COM O MEU GENJUTSU.
NÃO ENCONTRARÃO VOCÊ TÃO FÁCIL ASSIM.

...
AQUI É...

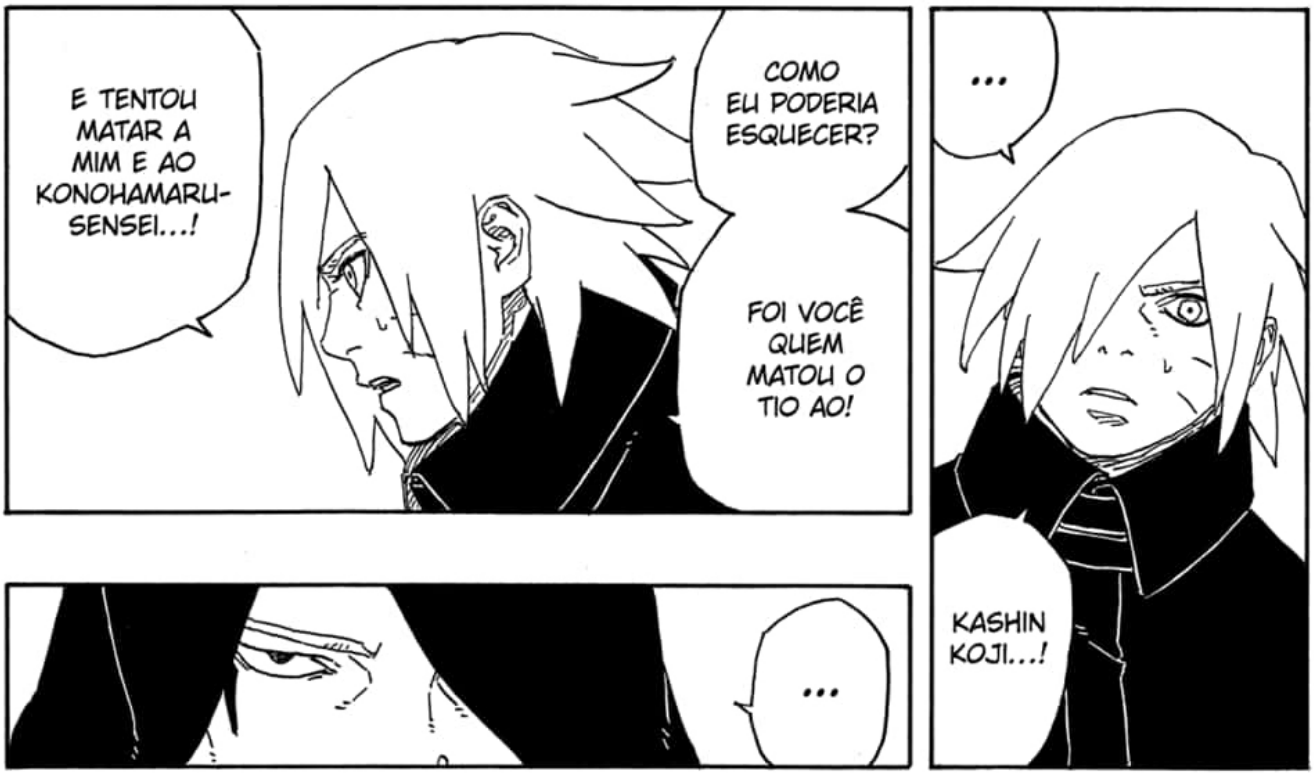
...

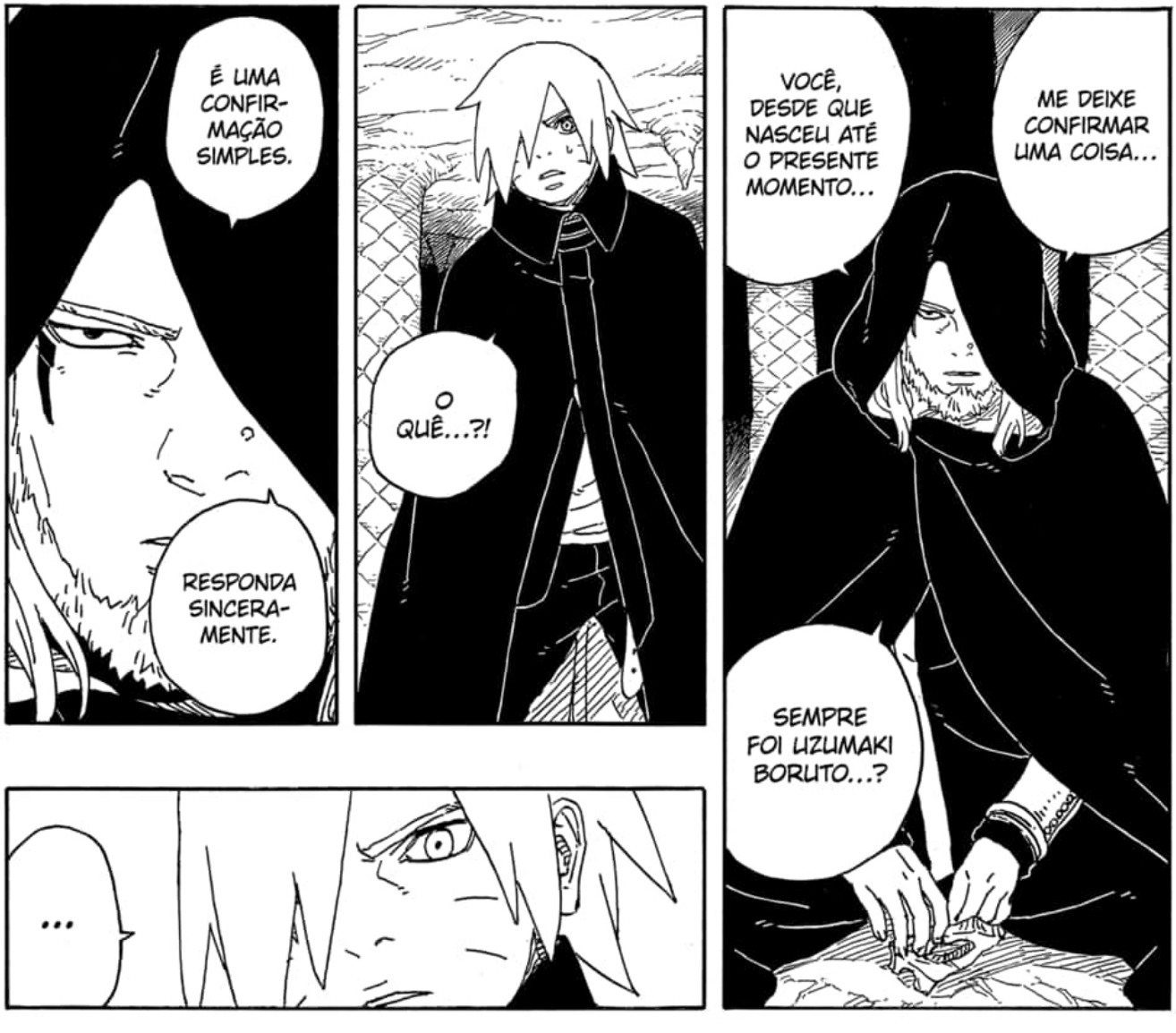
...
QUEM É VOCÊ...?
VOCÊ ME CONHECE ...?

A PROPÓSITO, ESSE SAPO É UMA FERRAMENTA NINJA CIENTÍFICA...
ESTOU CONTROLANDO ELE REMOTAMENTE COM O MEU CHAKRA... VOCÊ NÃO ESTAVA CONVERSANDO COM UM SAPO, MAS SIM COMIGO.
ESTRUTURALMENTE É IGUAL A UM SAPO DE VERDADE, SÓ QUE ELE É ARTIFICIAL.

SSST...
VOCÊ SE LEMBRA...
DISTO AQUI?
ESSA MÁSCARA ...!
NÃO PODE SER, VOCÊ É...

EU SOU KASHIN KOJI...
FUI CRIADO PELAS MÃOS DE SANZU AMADO.
SOU UM SER HUMANO ARTIFICIAL.


E TENTOU MATAR A MIM E AO KONOHAMARU-SENSEI...!
COMO EU PODERIA ESQUECER?
FOI VOCÊ QUEM MATOU O TIO AO!
...
KASHIN KOJI...!
...

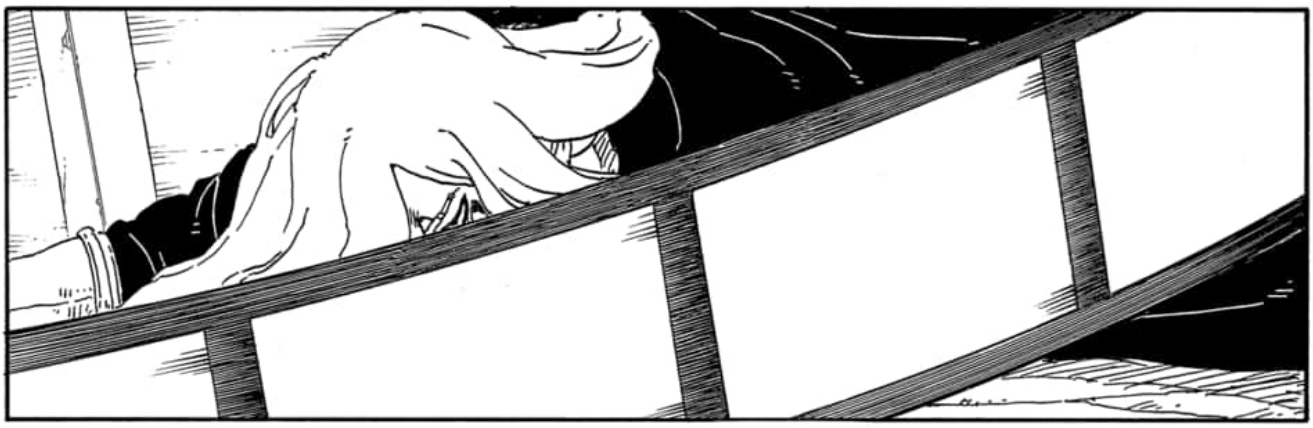

É UMA CONFIR-MAÇÃO SIMPLES.
RESPONDA SINCERA-MENTE.
O QUÊ...?!
VOCÊ, DESDE QUE NASCEU ATÉ O PRESENTE MOMENTO...
ME DEIXE CONFIRMAR UMA COISA...
SEMPRE FOI UZUMAKI BORUTO...?
...

ONIPO-TÊNCIA, HEIN...?
...
VOCÊ...
SABE SOBRE...
A ONIPOTÊNCIA ...?
DENTRO DE MIM...
VOCÊ É BORUTO, O RECEPTÁCULO DE ISSHIKI QUE ESCAPOU DA KARA.
EU E O AMADO COLABORAMOS PRA QUE VOCÊ ESCAPASSE.
É ISSO O QUE ENTENDO.
ESTOU ENGANADO ...?
...
ESSE PODER, A TAL ONIPOTÊNCIA DA QUAL FALA... NÃO SEI MUITO SOBRE ISSO.
MAS COMPREENDO OS RESULTADOS QUE FORAM TRAZIDOS PELO SEU USO.
NO DIA EM QUE VOCÊ FOI EXPULSO DA VILA... PARECE QUE, DE FATO...
AS MEMÓRIAS DE TODOS QUE ENVOLVEM VOCÊ E O KAWAKI FORAM COMPLETAMENTE ALTERADAS.

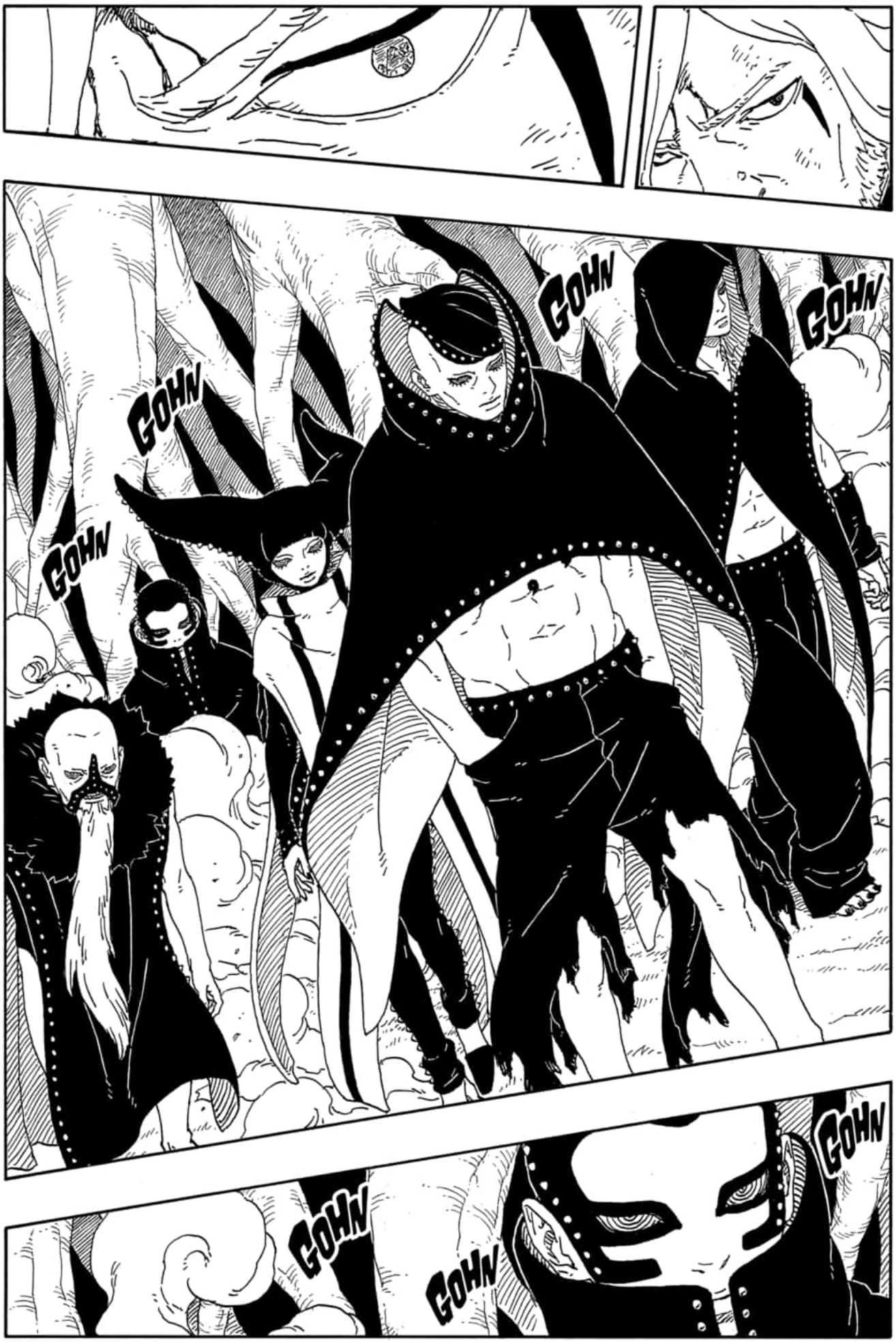
PORQUE EU SABIA...
QUE A CHANCE DISSO ACONTECER ERA ALTA.
EU JÁ SABIA DE ANTEMÃO.
A ONIPOTÊNCIA CERTAMENTE TAMBÉM ESTÁ AFETANDO AS SUAS MEMÓRIAS...
EU NÃO ENTENDO ...
VOCÊ PODE COMPREENDER A SITUAÇÃO DE FORMA TÃO OBJETIVA ASSIM...?
ENTÃO COMO...

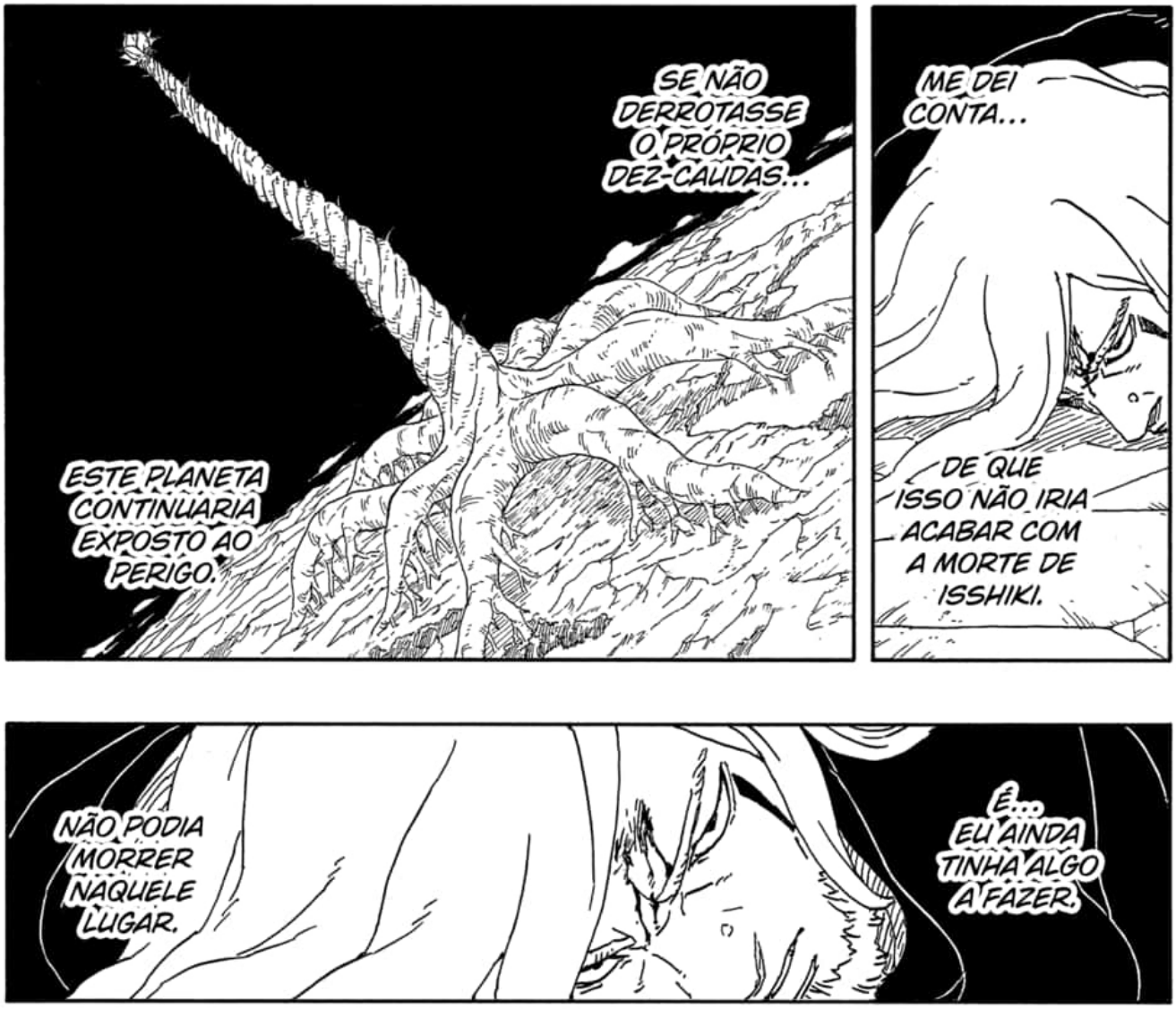
AINDA NÃO FIZ UM PEDIDO DE DESCULPAS PARA VOCÊ, NÃO É MESMO...?
EU NÃO TIVE OUTRA OPÇÃO A NÃO SER SEGUIR MINHA MISSÃO E LUTAR CONTRA VOCÊS.
MESMO QUE FOSSE PARA DESPISTAR O ISSHIKI...
ME DESCULPE, DE VERDADE...
...
...
O QUÊ ...?

CONSIDERANDO QUE...
SEI A FRUSTRAÇÃO QUE É NÃO CONSEGUIR ESCLARECER A PRÓPRIA POSIÇÃO.
JÁ FAZ BASTANTE TEMPO QUE ESTOU VIVENCIANDO ISSO.
...
ALÉM DISSO...
EU TAMBÉM SOU UM SHINOBI...
SEI MUITO BEM O PESO QUE UMA MISSÃO TEM.
NO MOMENTO EM QUE ARRASTEI ELE PRA FORA DO JIGEN...
O PODER DELE ERA MUITO ALÉM DO QUE EU IMAGINAVA...
O MEU DEVER JÁ ESTAVA CUMPRIDO.
MAS ESTAVA CONVENCIDO DE QUE...
COMO JÁ SABE...
EU FUI CRIADO PELO AMADO.
...
EU ESTAVA APENAS...
ESPERANDO, COM TRANQUILIDADE, A MINHA MORTE...
O QUE VIESSE DEPOIS ERA SÓ DEIXAR PRO HOKAGE E OS OUTROS...
EU NÃO TIVE MEDO... E NEM ARREPENDIMENTOS.
IMPEDIR O PLANO DA ÁRVORE DIVINA QUE DESTRUIRIA O PLANETA...
PRA DERROTAR O ISSHIKI, E, CONSEQUENTEMENTE...



ENQUANTO VIA VÁRIAS CENAS QUE SE DESENROLAVAM UMA APÓS A OUTRA NA FRENTE DOS MEUS OLHOS...
EMBORA TENHA SIDO UM EVENTO REPENTINO...
ISTO ERA...
A REALIDADE QUE VIRIA A ACONTECER.
EU TIVE UM PRESSENTIMENTO.
ERAM CENAS DO FUTURO.


GOHN
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN


SE NÃO DERROTASSE O PRÓPRIO DEZ-CAUDAS...
ESTE PLANETA CONTINUARIA EXPOSTO AO PERIGO.
ME DEI CONTA...
DE QUE ISSO NÃO IRIA ACABAR COM A MORTE DE ISSHIKI.
NÃO PODIA MORRER NAQUELE LUGAR.
É... EU AINDA TINHA ALGO A FAZER.
COM A **REALIDADE** QUE ACONTECEU DE FATO...
DEPOIS DISSO, EU... AO COMPARAR AS **CENAS** QUE VI...
FUI APROFUNDANDO A MINHA **COMPREENSÃO** E A MINHA **CONVICÇÃO** SOBRE ESSA HABILIDADE.

...
ENTÃO VOCÊ SOUBE DE ANTEMÃO QUE...
A MINHA POSIÇÃO E A DE KAWAKI...
SERIAM TROCADAS PELA ONIPOTÊNCIA...?
ISSO MESMO... CONTUDO, EM RELAÇÃO A ESSE PONTO...
FOI SÓ CONVERSANDO DIRETAMENTE COM VOCÊ QUE EU PUDE REALMENTE CONFIRMAR.
POIS DESDE SEMPRE, NA MINHA PERCEPÇÃO ...
O FILHO DO HOKAGE SEMPRE FOI O KAWAKI.
...
O QUE É ESSA HABILIDADE ...?
ALÉM DISSO...
COMO VOCÊ CONSEGUIU ISSO DO NADA...?
VOCÊ DEVE TER OUVIDO ALGO DO AMADO...
...!
SOBRE O OOTSUTSUKI SHIBAI.
ANTIGAMENTE, ELE DEVOROU A VIDA DE VÁRIOS PLANETAS...
OBTEVE TODOS OS SHINJUTSUS E ATÉ PASSOU A SER CHAMADO DE DEUS.
É UM OOTSUTSUKI ANCESTRAL.

OOTSU-TSUKI...
SHIBAI ...!
TODOS NÓS, DA KARA, QUE PASSAMOS POR MODIFICAÇÕES E FORTALECIMENTO PELO AMADO...
RECEBEMOS UM TRANSPLANTE DE CÉLULAS DO SHIBAI.
O OBJETIVO ERA MANIFESTAR UM DOS NUMEROSOS SHINJUTSUS QUE ELE OBTEVE.
CONTUDO, CONSEGUIR OBTER COM SUCESSO UM **PODER**...
DEPENDE DA SORTE.

COMO RESULTADO... CODE OBTEVE O PODER DAS **MARCAS DE GARRA**...
DAEMON OBTEVE O PODER DE **REFLETIR** TODO E QUALQUER ATAQUE...
EIDA OBTEVE O PODER DE REALIZAR MILAGRES SEMELHANTES AOS DE UM DEUS...
BORO, DELTA...
E EU...
NÃO OBTIVEMOS NENHUM **SHINJUTSU**.
MAS, NAQUELE MOMENTO EM QUE ESTAVA ENCURRALADO PELO ISSHIKI...
E ESTAVA À BEIRA DA MORTE...
ELE SE MANIFESTOU DE REPENTE.

*JIPPOU, NO ORIGINAL.

COMO É...?!
...!

E, COMO RESULTADO, VOCÊ ACABA MORTO POR KAWAKI...
VOU DAR UM OUTRO EXEMPLO...
JUNTO À UCHIHA SARADA, QUE ENTROU PARA IMPEDI-LO...
NAQUELE DIA EM QUE O HOKAGE SUMIU PELAS MÃOS DO KAWAKI...
VOCÊ E O KAWAKI ACABAM DISCUTINDO ...

NA REALIDADE, ISSO NÃO ACONTECEU ...
MAS HOUVE PROBABILIDADE SUFICIENTE PRA QUE ISSO ACONTECESSE.

AINDA MAIS SE TRATANDO DE UM DESDOBRAMENTO QUE NÃO ACONTECEU.
É DIFÍCIL COMPROVAR AS COISAS QUE EU VI...
TEM CAMINHADO CONSTANTE-MENTE EM UMA PERIGOSA CORDA BAMBA NESTES ÚLTIMOS ANOS.
O QUE EU QUERO QUE ENTENDA É QUE... O NOSSO FUTURO...

NESTE DESDOBRAMENTO, A SUBSTITUIÇÃO ENTRE O KAWAKI E VOCÊ NÃO ACONTECE.
DAÍ O DEZ-CAUDAS O DEVOROU NO ATO...
DEPOIS DISSO, KAWAKI É DERROTADO SEM NEM TER COMO SE DEFENDER PELO CODE, QUE POSSUÍA UM PODER AVASSALADOR ...
E, COMO ESPERADO, O PLANETA FOI DESTRUÍDO PELA ÁRVORE DIVINA.

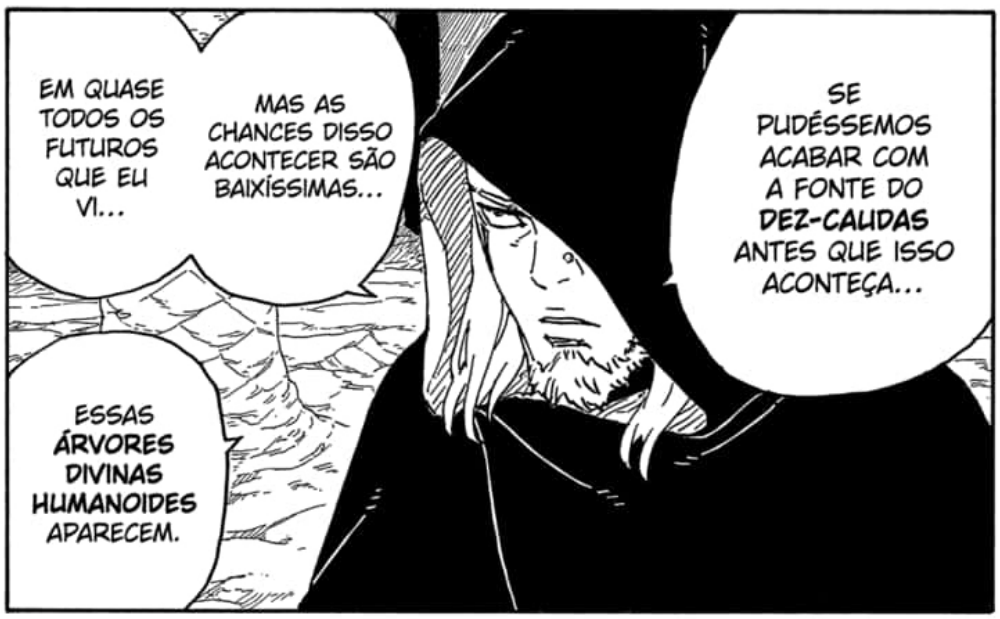
O FATO DE VOCÊ CONSEGUIR COMPREENDER O QUE ACONTECEU COM A ONIPOTÊNCIA É ALGO QUE NÃO POSSO IGNORAR...
ISSO É ALGO QUE NORMALMENTE SERIA IMPOSSÍVEL DE ACONTECER.
É UMA HISTÓRIA ABSURDA, MAS...
...
AGRADEÇO PELA COMPREENSÃO.
ÓTIMO...
MAS PRECISO ADMITIR, NÃO É UMA BOBAGEM SEM FUNDAMENTO.
NÃO QUERO ACREDITAR QUE O QUE VOCÊ VIU SEJA TUDO O QUE ACONTECE NO FUTURO...
ENTÃO DO QUE ADIANTA...
VER VÁRIOS TIPOS DE FUTUROS?
MAS...
NO FIM DAS CONTAS, AS COISAS VÃO ACONTECER COMO TÊM QUE ACONTECER, NÃO É?
É...
ISSO REALMENTE AJUDARIA, MAS...
SIGNIFICA QUE VOCÊ NÃO VAI FICAR ENCURRALADO EM UM BECO SEM SAÍDA COMO AGORA HÁ POUCO.
SE FORMOS FALAR EM COMO É ÚTIL PARA A SUA VIDA COMO FUGITIVO...
A MAIOR VANTAGEM, CERTAMENTE, É A INFORMAÇÃO.

E-
EI...
ISSO É BOM DEMAIS!
PERA, DÁ PRA FAZER ISSO MESMO?!
OU TAMBÉM...
EU PODERIA ENSINAR AO VOCÊ DE AGORA...
AS TÉCNICAS E OS JUTSUS QUE VOCÊ DOMINARÁ NO FUTURO.
ANTECIPANDO O SEU APRENDIZADO E TORNANDO O SEU TREINAMENTO MAIS EFICIENTE.
NÃO HAVERÁ CONTRADIÇÕES NA ORDEM CRONOLÓGICA...
POIS EU APENAS TRANSMITIREI O QUE EU VI.
NO CONTEXTO DAS **DEZ DIREÇÕES**, ISSO NÃO PASSA DE UM PROCEDIMENTO COMUM.
TAMBÉM TRANSMITIREI DEPOIS...
O MÉTODO DE SALVAR UCHIHA SASUKE, QUE SE TORNOU **ÁRVORE**.
MAS, PRIMEIRAMENTE, TEM ALGO QUE VOCÊ PRECISA SABER...
E QUE É POSSÍVEL NESTE PONTO DO TEMPO...
SOBRE O **PIOR FUTURO POSSÍVEL**.
...!

FUTURO POSSÍVEL...
O PIOR...

ELE VAI SE MOSTRAR DIANTE DE NÓS COMO MÚLTIPLAS **ÁRVORES DIVINAS HUMANOIDES**...
CADA UMA COM SUA PRÓPRIA CONSCIÊNCIA INDEPENDENTE.
PRIMEIRO... O **DEZ-CAUDAS** SE LIBERTARÁ DE CODE...
E ATINGIRÁ UMA NOVA EVOLUÇÃO.

...


EM QUASE TODOS OS FUTUROS QUE EU VI...
MAS AS CHANCES DISSO ACONTECER SÃO BAIXÍSSIMAS...
ESSAS **ÁRVORES DIVINAS HUMANOIDES** APARECEM.
SE PUDÉSSEMOS ACABAR COM A FONTE DO **DEZ-CAUDAS** ANTES QUE ISSO ACONTEÇA...

UM HOMEM CHAMADO JURA.
O MAIS PERIGOSO DENTRE ELES É O LÍDER...

JURA...

BORUTO...
VOCÊ...
SERÁ MORTO POR ELE.

A ÚNICA ESCOLHA COM A QUAL EU NÃO VOU CONCORDAR É MATAR O KAWAKI.
SEJA PRA IMPEDIR O PLANO DA ÁRVORE DIVINA OU O QUE SEJA...
ESCUTE BEM...
FAREI AQUELE IRMÃO IDIOTA ACORDAR...
E RECUPERAR A FAMÍLIA UZUMAKI MAIS UMA VEZ...
ESSE É O MEU OBJETIVO.

AO FINAL, O KAWAKI É DEVORADO...
O DESENROLAR DELES É SEMPRE PARECIDO...
E O PLANETA É DESTRUÍDO.
MAS, EM UM GRANDE NÚMERO DE FUTUROS, ESSE MESMO RESULTADO APARECE.
NÃO DIGO QUE ISSO ACONTECE EM TODOS...
O NOSSO FUTURO ESTÁ CONSTANTEMENTE ALTERANDO SUA ROTA.
AGORA... ATÉ POR VOCÊ SABER DESTE FATO...
EU NEM PRECISAVA DIZER, MAS ISSO NÃO PODE ACONTECER.
NÃO POSSO DEIXAR QUE SE CONCRETIZE... ESTE PIOR FUTURO POSSÍVEL.
COMO DISSE ANTES, O FUTURO SE EXPANDE EM VÁRIAS POSSIBILIDADES.
SÓ QUERO TE DIZER UMA COISA...
TIO KOJI.

ISSO EU ENTENDI MUITO BEM.
EM TODOS OS CAMINHOS... O DEZ-CAUDAS VAI ME ATRAPALHAR...
SSST...
SHUF
EU VOU DAR UM JEITO NO CODE E NO DEZ-CAUDAS...
TUDO DE UMA VEZ POR TODAS.
NEM PRECISO QUE VOCÊ ME DIGA...

GOHN
GOHN

GOHN
GOHN

...
UH ...!

EU ESTOU BEM...
MAIS IMPORTANTE, O BORUTO ...!

OS OSSOS ESTÃO INTACTOS, MAS... DROGA...
PROVAVELMENTE OS NERVOS FORAM DANIFICADOS.

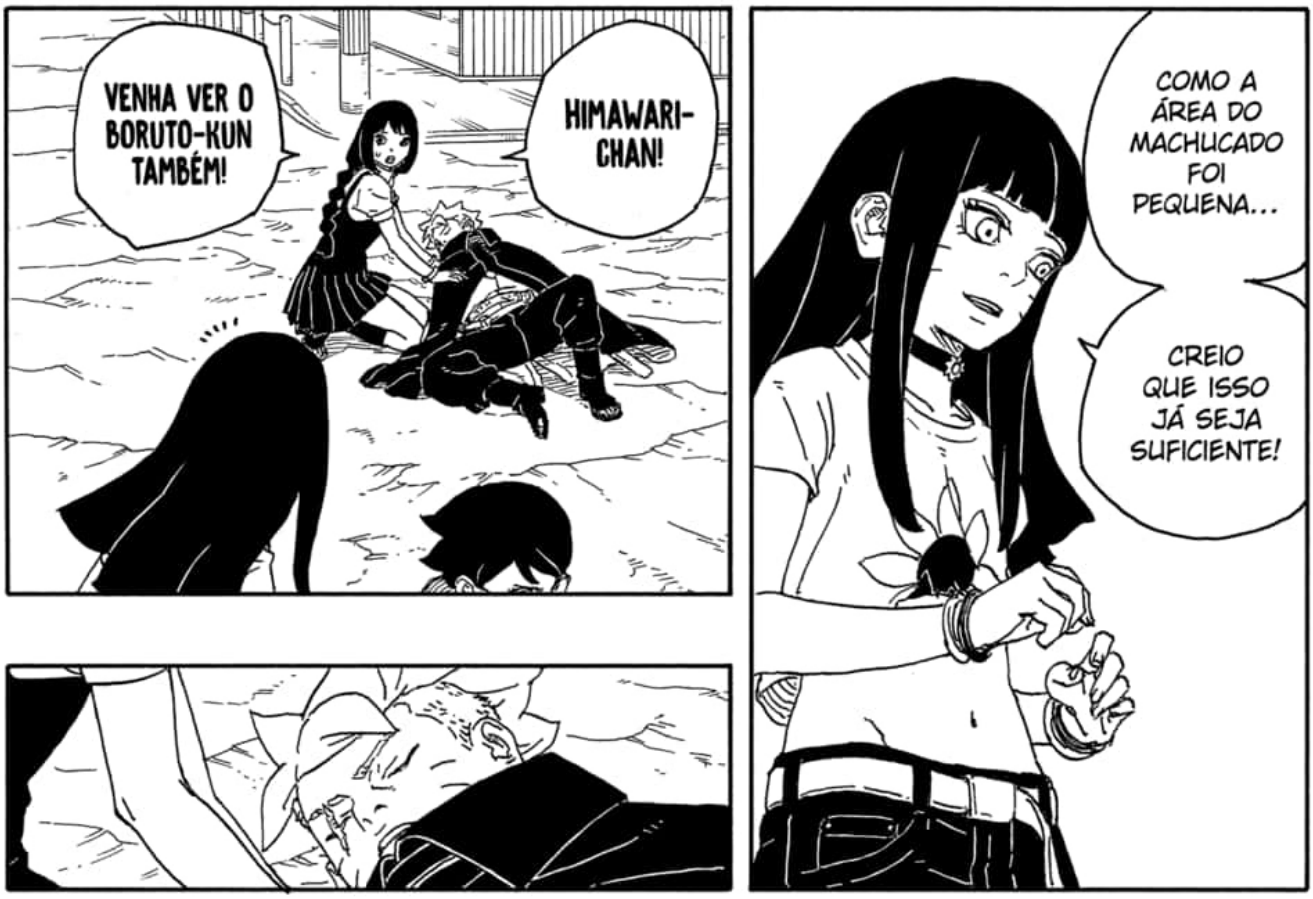
BORUTO-KUN...!
URGH ...
NÃO SE MEXA AINDA ...!

NISHI-SAN...?!
...!
HM...
UH...
AH...
VAP
EI...!
TEM ALGUM LUGAR QUE ESTÁ DOENDO?
HIMAWARI...! VOCÊ ACORDOU!
ESTÁ MACHUCADA...!

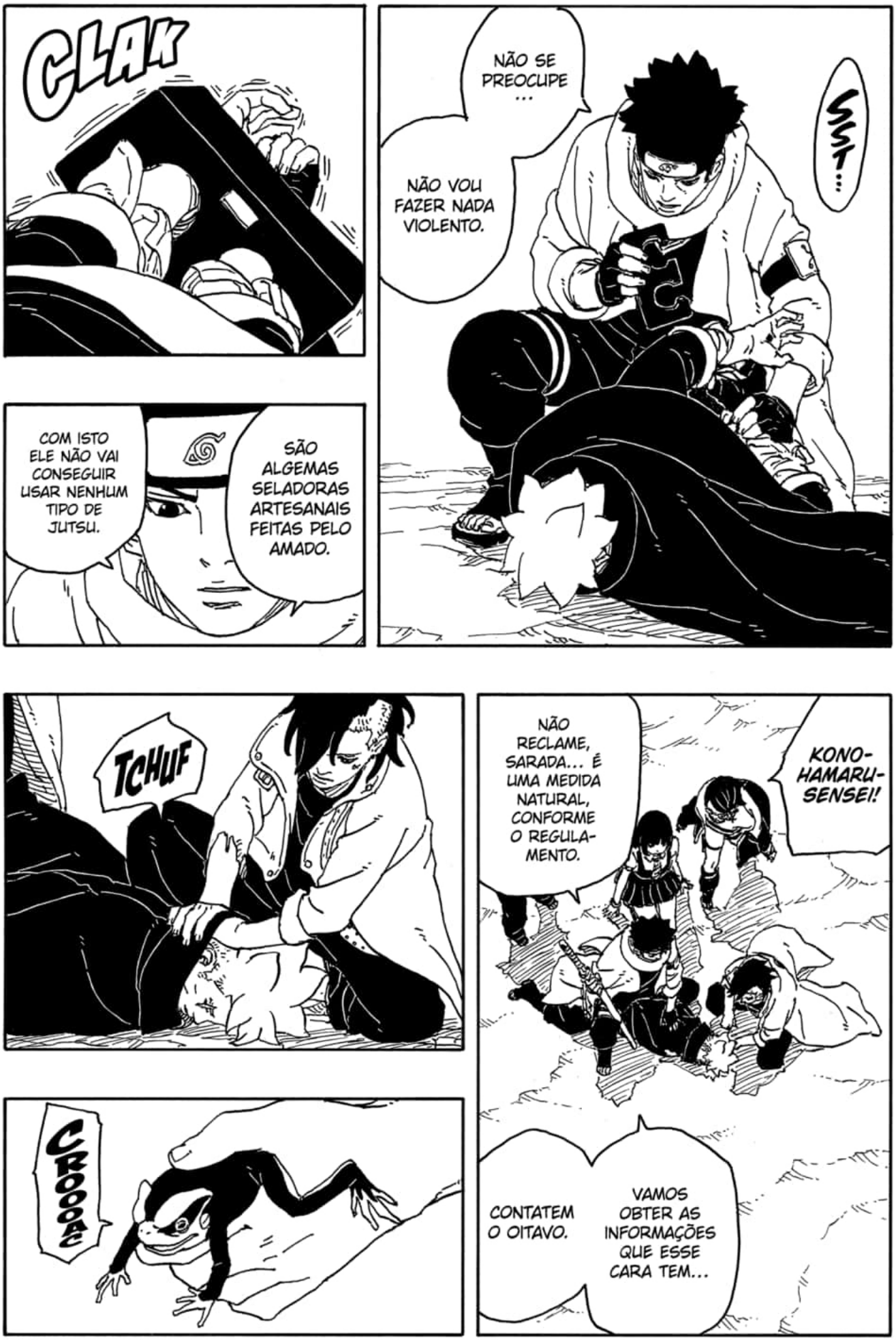
BWOF...
DEIXE-ME VER...!
VAP
KSSSS
!
HÃ...?
BUF BUF
ESTÁ CURADO ...!
TÁ BRIN-CANDO ...?!
HIMAWARI, VOCÊ...
O QUE ESTÁ ACONTE-CENDO...?! ISTO...?!
...

NÃO ENTENDA ERRADO...
NÃO ESTOU DIZENDO PARA DEIXAR DE CURÁ-LO.
ANTES DISSO, TEM ALGO QUE PRECISA SER FEITO.
MANINHO...
KAWAKI, SEU...!

É UMA OPORTUNIDADE ÚNICA... DE FAZER ISTO...!
SIM... POIS É.
SUMIRE... SAIA DA FRENTE.
SENSEI, O QUE VOCÊ VAI FAZER...?
NÃO É...
KONO-HAMARU-SENSEI?
HÃ...?
SHUF


HIMAWARI-CHAN!
VENHA VER O BORUTO-KUN TAMBÉM!
COMO A ÁREA DO MACHUCADO FOI PEQUENA...
CREIO QUE ISSO JÁ SEJA SUFICIENTE!

BORUTO ...?!
ELE VOLTOU?!
ESPERE, HIMAWARI...
NÃO CHEGUE PERTO DELE.

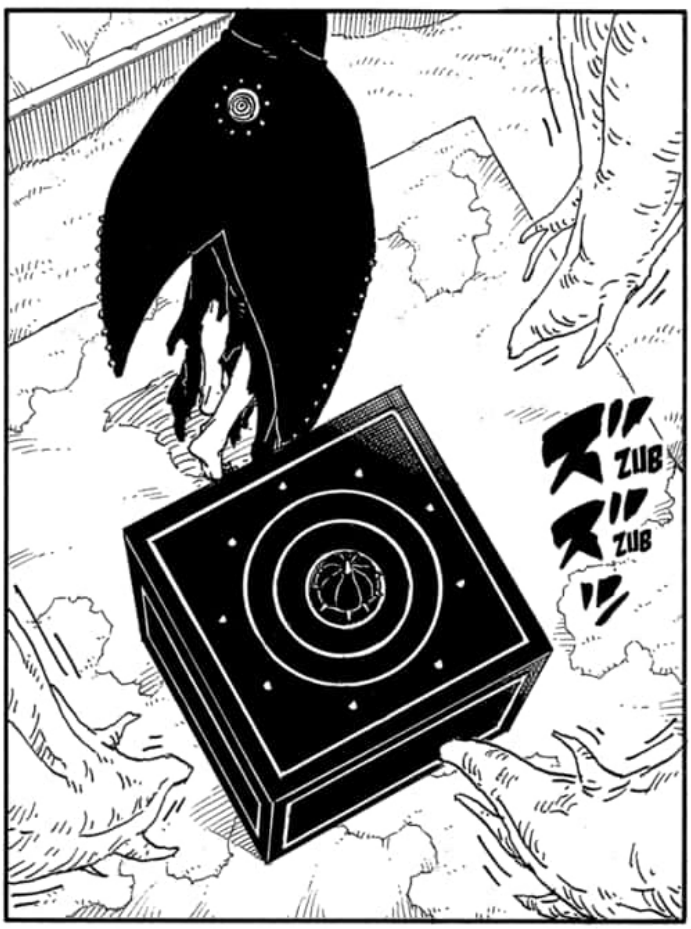

CLAK
NÃO SE PREOCUPE...
NÃO VOU FAZER NADA VIOLENTO.
SSST...
COM ISTO ELE NÃO VAI CONSEGUIR USAR NENHUM TIPO DE JUTSU.
SÃO ALGEMAS SELADORAS ARTESANAIS FEITAS PELO AMADO.
TCHUF
NÃO RECLAME, SARADA... É UMA MEDIDA NATURAL, CONFORME O REGULAMENTO.
KONOHAMARU-SENSEI!
CROOOAC
CONTATEM O OITAVO.
VAMOS OBTER AS INFORMAÇÕES QUE ESSE CARA TEM...

...
CROAAE
...!
ISTO É...
DO KASHIN KŌJI...?
PUF
TSC...
NÃO...
NÃO FOI NADA.
...?!
O QUE HOUVE...?
AS COISAS FICARAM COMPLICADAS ...
GOOOHN

TAK

GWOOON

ZUP


ZUB
ZUB

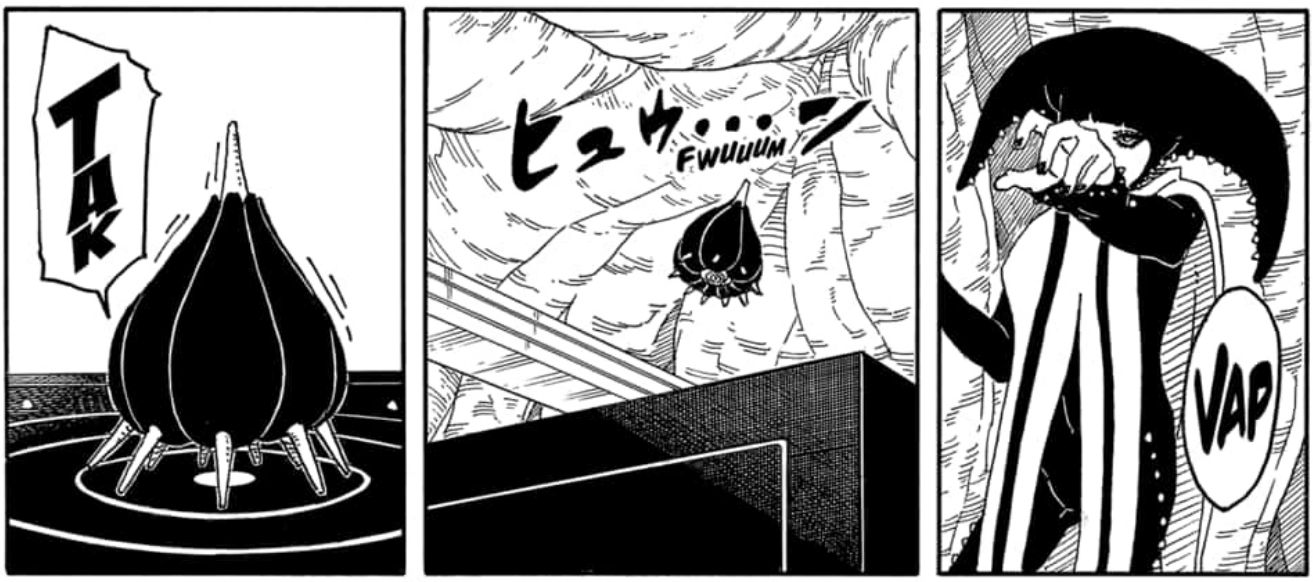
ZUP

KREK
KREK
KREK
KREK
KREK

E AÍ, HIDARI?
ALGUM PROBLEMA?
EI, JURA.
JÁ TÁ BOM, NÃO TÁ?
PARECE QUE VOCÊ TEM CONSCIÊNCIA COMO HIDARI.
É MESMO?
A SUA IDENTIDADE ESTÁ INTACTA.
ENTÃO NÃO HÁ PROBLEMAS.
...
NÃO SEI DIZER.
QUEM SABE ...?

GOHN
GOHN
GOHN
QUE TIPO SERÁ QUE VAI VIR DALI...!?
VAMOS...
ESTOU ANSIOSA PRA VER LOGO.

KRAK
FWIP
NÃO LIGO...
FAÇA A COLHEITA.



CONTINUA...